



Yoga, Business, and A Love Story

יוגה, עסקים וסיפור אהבה

A talk by
Geshe Michael Roach
& Christie McNally

הרצאה של גשה מייקל רואץ' וקריסטי מקנלי

Diamond Museum, Ramat Gan
June 15, 2005

מוזיאון היהלומים, רמת גן
15 ביוני, 2005

Everything You Could Ever Want

כל מה שתוכל אי פעם לצוות

།སྣ་ཚོགས་ཞིང་དུ་སྣ་ཚོགས་གཟུགས་སྐྱུ་ཡིས།

།སྣ་ཚོགས་ཐབས་ཀྱིས་སྣ་ཚོགས་གདུལ་བྱའི་དོན།

།སྣ་ཚོགས་བསམ་པ་ཇི་བཞིན་སྐྱབ་མཛད་མ།

།ཞིང་སྐྱེས་སྐྱུལ་པའི་སྐྱུ་ཡི་བཀའ་ཤིས་ཤོག།།

May we have the joyful fortune
Of reaching the Angel of Heaven:
The one who sends herself
To every different world
In every different form
To meet the needs
Of every different person;
To grant every different wish
In every different, unexpected way.

—*The Shortcut to Ecstasy*

An explanation of the secret path of the Angel of Diamond,
from Naropa & Niguma,
India, one thousand years ago

שכך יהיה לנו טוב ונזכה במהרה
בגוף המלאך השולחת עצמה
במגוון של גופים, אל מגוון ייקומים,
במגוון כישורים ובאופנים לא צפויים,
הבאים בהמון על מנת להגשים
כל מגוון משאלות שבלב הייצורים.

– *הדרך הקצרה לאקסטזה*
הסבר על הדרך הסודית של מלאך היהלום
של נרופה וניגומה
הודו, לפני כאלף שנה.

Nothing is Anything

אין דבר שיש בו דבר

།དེ་བཞིན་གཤམ་པ་སྒྲིམ་དམ་པ་ལ།

།གང་གིས་ཉེན་ཅིང་འབྲེལ་པར་འབྱུང།

།འགག་པ་མེད་པ་སྐྱེ་མེད་པ།

།ཆད་པ་མེད་པ་ཉམ་མེད་པ།

།འོང་བ་མེད་པ་འགྲོ་མེད་པ།

།ཐ་དད་དོན་མིན་དོན་གཅིག་མིན།

།སྒྲིམ་པ་ཉེར་ཞི་ཞི་བསྟན་པ།

།རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་སྐྱེ་ནམས་ཀྱི།

།དམ་པ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

I bow down
To the highest of the divine:
To those who teach the ways of peace,
The peace of stopping the way we think;
Who teach how the things around us happen:
Nothing stops, nothing starts.
Nothing ends, nothing lasts.
Nothing comes, nothing goes.
Nothing is one, nothing is more.

— *The Very Root of Wisdom*

Nagarjuna the Wise, India, 1800 years ago

ראשי שח לנשגבים שבנעליִם
המלמדים את דרכי השלוה אשר בה
חדל האופן בו אנו חושבים;
המלמדים כיצד הדברים מתרחשים:
אין דבר שנפסק, אין דבר שמתחיל,
אין דבר שחדל, אין דבר שנמשך,
אין מה שבא ואין מה שהולך,
אין מה שיחיד ואין מה שרבים.

— שרש כל חכמה

החכם נגרג'ונה, הודו, לפני 1800 שנה

Where Everything Comes From

מנין באים כל הדברים

།སྣ་ཚོགས་ཡིད་དགའ་མེ་ཏོག་ཁ་ཕྱེ་ཞིང།
།གསེར་གྱི་ཁང་མཚོག་འབར་བ་ཡིད་འོང་བ།
།འདི་ན་དེ་ལའང་བྱེད་པ་འགའ་མིད་དེ།
།དེ་དག་ཏོག་པའི་དབང་གིས་བཞག་པ་ཡིན།
།ཏོག་པའི་དབང་གིས་འཇིག་རྟེན་རྣམ་བཞགས་ཏེ།

Perhaps one day
You will go to heaven,
With its pleasing blooms
Of a thousand colors
And buildings of pure gold
Blazing beautiful in the sun.

But never think
That someone came
And planted the flowers
Or built the buildings.

All of them are put there
By the power of thought itself.
The entire universe exists
By the power of thought itself.

— a teaching of the Buddha, India, 2500 years ago

שפע רב של פרחים ביפי תפוחתם,
ארמונות של זהב מרהיבים ביופים,
אין מקום בו תמצא את יוצרם שאיננו,
שכן מופיעים הם בכוחו של מושג.
וכך כל העולם – אך ורק בכוחם של תווית ומושג.

- הבודהה, הודו, לפני 2500 שנה

World Seeds

םלם ערע

།ལས་ལས་འཇིག་རྟེན་སྣ་ཚོ་གས་སྐྱེས།

།དེ་ནི་སེམས་པ་དང་དེས་བྱས།

།སེམས་པ་ཡིད་གྱི་ལས་ཡིན་ཅོ།

།དེས་བསྐྱེད་ལུས་དང་ངག་གི་ལས།

Every single different thing
In every different world
Comes from the things we do
To all of those around us.

And what we do
Is what we think,
And what it makes us do.

The seeds are planted
By simply thinking;
The seeds of what we do and say
Are planted by what we think.

— *The Treasure House of Knowledge*
Master Vasubandhu
India, 1700 years ago

כל מגוון העולמות מוצאם מן הקרמה
שהיא כל תנועה של תודעה והנובע ממנה.
קרמה מנטלית מתבצעת במחשבה;
כל שמונע על ידה היא קרמה של דיבור ועשייה.

– אוצר החכמה הגבוהה
מאסטר ווסובנדהו,
הודו, לפני 1700 שנה.

A Plan for Tomorrow

תכנית למחר

།འཇིག་རྟེན་བདེ་བ་ཇི་སྟེན་པ།

།དེ་ཀུན་གཞན་བདེ་འདོད་ལས་བྱུང།

།འཇིག་རྟེན་སྐྱུག་བསྐྱེལ་ཇི་སྟེན་པ།

།དེ་ཀུན་རང་བདེ་འདོད་ལས་བྱུང།

Every single thing in the world
That makes a person happy
Comes from wanting to make
Other people happy.

Every single thing in the world
That makes a person unhappy
Comes from wanting to make
Only ourselves happy.

- A guide to Bodhisatva Way of Life
Master Shantideva, India, 1200 years ago

כל אושר שיש, בכל התבל,
בא מלרצות באושרו של אחר.
כל סבל שיש, בתבל רבתי,
בא מלרצות באושר שלי.

- המדריך ללוחם הרוח
מאסטר שנטידווה, הודו, לפני 1200 שנה